



Syrian Arab Republic

Damascus University

Faculty of Arts and Humanities

Department of English Language and Literature

**Mothers and Daughters: Bridging the Gap Between Self and
(M)Other in Selected Works by Elif Shafak**

A thesis submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree
of Master of Arts in English Literature in Literary Studies

Submitted by:

Reem Sandouk

Supervised by:

Prof. Haifaa Al-Hadi

2024

Abstract:

This thesis studies motherhood and the mother-daughter relationships in three works by Elif Shafak: *Black Milk: On Writing, Motherhood and the Harem Within* (2007), *The Forty Rules of Love* (2009) and *Three Daughters of Eve* (2016). In these three works motherhood is not initially presented in a positive way. In their midlife, the heroines of the three works find themselves unhappy and confused about their lives as mothers. Nonetheless, the heroines manage to improve their lives not despite of motherhood but because of it. Improving the mother-daughter relationship is an essential part of improving the lives of both mothers and daughters. This thesis consists of three chapters, and it argues that embracing motherhood as defined by women's experiences and salvaging the mother-daughter relationship from patriarchal exploitation by embracing 'the other woman' empower all women whether they are mothers or daughters. Each chapter mainly focuses on one of the works. In order to support the argument, this thesis relies on feminism and feminist psychoanalysis to study the effect of motherhood on the lives of the female characters, their identities and the mother-daughter relationships in the works. In addition, the 'anxiety of authorship' concept is applied to *Black Milk* in the third chapter, and it is argued that motherhood can be turned into a source of creativity that enables women to embrace 'the other woman', express themselves and create their own narratives.

Key words: feminism, feminist psychoanalysis, patriarchy, the institution of motherhood, mothering, women's experiences, female identity, mother-daughter relationship, 'the other woman', writing, mother-writers, 'anxiety of authorship', creativity, patriarchal narratives, women's narratives, empowerment, female lineage



الجمهورية العربية السورية

جامعة دمشق

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم اللغة الإنكليزية وآدابها

أمهات و بنات: ردم الهوية بين الذات و الآخر في أعمال مختارة لإليف شافاق

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في الدراسات الأدبية في اللغة الإنكليزية

إعداد:

ريم صندوق

إشراف:

د. هيفاء الهادي

2024

الملخص:

تدرس هذه الأطروحة الأمومة و العلاقة بين الأم و الابنة في ثلاث أعمال لإليف شافاق:

1. حليب أسود: عن الكتابة و الأمومة و الحريم الداخلي

(*Black Milk: On Writing, Motherhood and the Harem Within*) (2007)

2. قواعد العشق الأربعون (2009) (*The Forty Rules of Love*)

3. بنات حواء الثلاث (2016) (*Three Daughters of Eve*)

لم تقدم الأمومة بصورة إيجابية في بداية هذه الأعمال الثلاث. في منتصف عمرهن تجد بطلات الأعمال الثلاثة أنفسهن أمهات غير سعيدات ومتخبطات. إلا أنهن تتجحن بتحسين حياتهن بفضل الأمومة لا على الرغم منها. إن تحسين العلاقة بين الأم و الابنة جزء أساسي من تحسين حياة كل من الأم و الابنة. تتألف هذه الأطروحة من ثلاث فصول و تهدف إلى إثبات أن احتواء الأمومة كما تختبرها النساء و إنقاذ العلاقة بين الأم و الابنة من استغلال المجتمع الأبوي من خلال احتواء "المرأة الأخرى" ينتج عنه تمكين كل النساء من بنات و أمهات. يركز كل فصل على أحد الأعمال بشكل عام. تعتمد الأطروحة على النسوية و التحليل النفسي النسوي لدراسة أثر الأمومة على حياة الشخصيات النسائية و هويتهن و العلاقة بين الأمهات و البنات في الأعمال المدروسة. بالإضافة إلى ذلك تعتمد الأطروحة في الفصل الثالث على نظرية "قلق التأليف" حيث تطبق هذه النظرية على عمل (حليب أسود) (*Black Milk*) لإثبات أن من الممكن تحويل الأمومة إلى مصدر للإبداع يمكّن النساء من احتواء "المرأة الأخرى" و التعبير عن أنفسهن و صنع روايتهن بأنفسهن.

كلمات المفتاحية: نسوية، التحليل النفسي النسوي، البطريركية (السلطة الأبوية)، مؤسسة الأمومة،

الأمومة، تجارب النساء، الهوية الأنثوية، علاقة الأم بالابنة، "المرأة الأخرى"، الكتابة، أمهات كاتبات،

"قلق التأليف"، الإبداع، الروايات البطريركية، روايات النساء، التمكين، أنساب أنثوية